



République Algérienne Démocratique Et Populaire
UNIVERSITÉ MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRÉRIDJ



FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ÉTRANGÈRES

MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER
Option : didactique du FLE

Thème :

*Le rôle de la lecture collective et la typographie textuelle
dans l'acquisition d'une compétence de lecture en FLE chez
les apprenants dyslexiques
cas de la première année moyenne .Cem Siouda Hocine*

Présenté par :

Khababa Amira
Djouel Meriem.

Encadré par :

Dr Miloudi Imene

Soutenu publiquement le 24 / 08 / 2020 devant le jury composé de :

Dr Soualeh keltoum

MCB

Président

Dr Miloudi Imene

MCB

Directeur de mémoire

Dr Nadjjar Aroua

MCB

Examinatrice

Année universitaire : 2019-2020

REMERCIEMENT

*Tous d'abord nous remercions dieu « Allah » le tout puissant, qui nous a donné
la chance d'arriver à ce jour.*

Un grand merci à nos parents qui nous ont toujours aidés.

*Nous présentons notre remerciement à notre encadreur Dr. Miloudi qui a
accepté de
nous encadrer.*

*Nous remercions également tous nos enseignants du département des Lettres
et langues*

étrangères pour leur accompagnement durant notre cursus universitaire.

Dédicace

Je dédie ce travail

*À Mon cher père et ma chère maman, qui grâce à leurs amours, soutien, sacrifices et conseils, leurs prières, je suis arrivé à ce jour-là. Hamdoulilah
À ma chère sœur pour ses encouragements permanents, et son soutien moral.*

À mes respectueux et chers enseignants :

*« Dr. Miloudi imene » ma directrice de mémoire pour son œil avisé lors de
la rédaction de ce mémoire.*

« Pr. Abdelhak boubetra » pour ses conseils et encouragements

*« Dr. Soualehkeltoum », « Dr. Lamia ammari, « Dr, bensalemdjama » sans
oublier : Pr. « Denis LEGROS ».*

À mes chères amies : Abdelfattah, Bouthaina, Chaabane, Sounia.

À mon oncle : « DR Malek Boualem »

À l'enseignante « Lamine Zahra »

*Au directeur du CEM Siouda Hocine : « Ms daoued » qui m'a permis
d'accompagner ses enseignants du français.*

À tous mes camarades au département, je dédie ce modeste travail.

AMIRA KHABABA

Dédicace

Je dédie ce modeste travail a :

.Ma Source De Bonheur :Mon Père ,Ma Mère Pour Leurs Amour, Leur Bonté, Leur Sacrifice Leur Encouragements Leur Soutient ,Puisse Dieu Prolonger Leur Vie Dans Le Bonheur.

Mes Frères Hamza,Layachi ,Bilel,Mouhamed ,Youcef Que Le Bon Dieu Les Protège .

Mes Adorables Sœurs ,Rania Et Rayan,Nasrine Amina Que Dieu Le Garde.

Mzs Neveux Et Mes Nieces Anes ,Seif Eddine ,Selma ,Israa,Yasmine.

Mon Mari Bilel Qui Ma Toujours Soutenu ,Et M'a Beaucoup Poussé Vers L'avant.

Ma Chère Binome Amira Qui A Eu La Patience De Me Supportet Durant Ce Mémoire

.Tous Mes Amis

Mon Future Bébé

Meriem djouel

Table des matières

TABLE DES MATIERES

Remerciements

Dédicaces

Liste des tableaux

Introduction générale

1-5

*Premier Chapitre: lecture et dyslexie : notions
fondamentales*

7-16

Introduction

07

La lecture notion fondamentale

08

1. Définition de la lecture

08

2. Les grandes étapes de l'acquisition de la lecture

11

2.1 L'étape picturale

11

2.2 L'étape phonologique

11

2.3 L'étape orthographique

11

3. la lecture collective

12

3.1 Définition

12

3.2 Utilité de la lecture collective

12

4. la dyslexie : description du trouble

13

4.1 Définition de la dyslexie

13

4.2. Les type de la dyslexie

14

4.2.1 La dyslexie phonologique

14

4.2.2 La dyslexie de surface

14

4.2.3 La dyslexie mixte

14

Conclusion

16

Deuxième Chapitre: La typographie comme aide à la lecture des textes 18-23

Introduction	18
1. la typographie textuelle	19
1.1 Définition et origine de la typographie textuelle	19
1.2 Les éléments de technique typographique	20
2. Définition de la macro typographie	20
2.1 Le contraste	20
2.2 La justification	20
2.3 L'interlignage	20
3. Définition de la micro typographie	21
3.1 Le corps	21
3.2 Le style	21
3.3 La police de caractères	21
Conclusion	23

Troisième Chapitre: cadre expérimental 25-36

Introduction	25
1. L'échantillon	26
1.1 Présentation du programme et les profils d'entrée et de sortie de la première année moyenne	26
1.2 Le programme annuel	28
2. méthode et matériel	29
3. Déroulement de l'expérimentation	30
4. Synthèse des résultats	35
Conclusion générale	38-39

Bibliographie

41-42

Annexe

44-51

Liste des tableaux

Liste des tableaux

Tableau :	Titre	La page
01	le profil d'entrer des apprenants du 1 ^{er} année Cem	26
02	le profil de sortie des apprenants de la 1 ^{ère} année Cem	28
03	Spécificité typographique du texte	31
04	des difficultés rencontrées par les apprenants	32
05	Spécificité typographique du texte	34
06	Spécificité typographique du texte	35

Introduction générale

Introduction générale

La lecture est une activité intégrante dans la vie de chaque individu. Ne pas savoir lire constitue un handicap majeur ; car nous sommes appelés sans cesse et d'une façon constante à lire des textes et des documents. Ceci fait de la lecture, alors, une activité incontournable et indispensable.

Vu l'importance de cette activité, beaucoup de recherches ont été élaborées dans le domaine de la didactique des langues par des théoriciens, pédagogues, et chercheurs (Giasson J : 1995. p.6), (Van Grunderbeeck, N. 1994 : p8).

Par ailleurs, l'apparition de la psychologie cognitive et les neurosciences ont beaucoup élargies le champ d'action de la lecture, ou elles offrent une présentation claire et précise des mécanismes cognitifs et cérébraux impliqués dans la lecture et des représentations mentales et cérébrales sur lesquelles ils interviennent dans différentes ouvrages le psychologue cognitiviste et neuroscientifique français (Stanislas D : 2007, 2019), aussi les chercheurs (Jean-Luc B, Frédéric G, Grégoire B, et Mickaël D ; 2018) .

Nous devons souligner aussi, que l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère en Algérie, consiste à installer chez les apprenants des compétences orales et écrites ; parmi lesquelles la compétence de la lecture constitue une charpente indispensable pour acquérir cette langue, et comme un tremplin qui mène l'apprenant à réussir dans ses études.

La langue française enseignée au Cem dès la troisième année de la scolarisation, constitue pour les apprenants, une matière difficile à cause des difficultés rencontrées dans l'apprentissage de la lecture des textes écrites .Malgré les efforts fournis par les enseignants et les modifications du programme par le ministère pour faire de l'apprenant un bon lecteur, mais la plupart des élèves éprouvent des difficultés dans la prononciation des syllabes ; deviennent dyslexiques dès le jeune âge.

Introduction Générale :

Dans cette perspective notre recherche intitulée « **le rôle de la lecture collective et la typographie textuelle dans l'acquisition d'une compétence de lecture en FLE chez les apprenants dyslexiques .cas de la première année moyenne** », se focalisera sur ces aspects liés aux troubles de l'acquisition de la lecture.

Donc l'étude que nous avons menée dans le cadre de ce mémoire porte sur des stratégies de lecture efficaces qui pourront aider des apprenants dyslexiques éprouvant des difficultés à lire des textes en FLE. Ces élèves, en particulier, nécessitent, nous le pensons, une attention et une prise en charge particulière.

Après un échange avec les enseignants du français du « CEM Siouda Hocine », vers la fin du mois de septembre 2019 où nous avons mené notre expérimentation ; nous nous sommes rendus compte que de nombreux des élèves rencontrent des difficultés de prononciation pendant les séances de lecture : ils n'arrivent même pas à prononcer et déchiffrer un mot ou lire un texte correctement.

Afin de confirmer, les avis des enseignants qui déclarent que leurs apprenants ont des difficultés en lecture, nous déjà assisté à une séance d'observation avec les élèves du 1AM2, ou nous avons constaté qu'ils éprouvent des vraies difficultés au niveau de la prononciation et le décodage des mots, Ils ont peur aussi, de lire publiquement et ceci concerne même, les apprenants brillants.

Après un survol du programme annuel de la 1^{ère} année moyenne, nous avons constaté que l'activité de lecture est négligée, alors que l'objectifs principaux de la lecture de tout texte est d'être capable de comprendre le sens et l'utiliser pour produire des énoncés oraux et écrits : « *Au terme de la 1ère AM, dans une démarche de résolution de situations problèmes, à partir de supports sonores et visuels, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire*

Introduction Générale :

oralement et par écrit, et ce en adéquation avec la situation de communication, des textes explicatifs et des textes prescriptifs »¹. Ceci nous a poussées à nous focaliser sur ce sujet qui intéresse à la fois, orthophoniste, enseignant didacticien, et futurs chercheurs.

Notre recherche s'est orientée vers les apprenants du cycle moyen dans un Cem situé dans la commune de Ghilassa ; wilaya de Bordj Bou Arreridj, où il n'existe pas d'orthophonistes ou psychologues et les parents n'ont pas les moyens pour faire suivre leur enfants chez spécialistes. Quant aux apprenants qui ont un bon niveau dans les autres matières scientifiques, et même en français, ils sont capables de réussir également en ; grammaire et conjugaison mais le véritable problème pour la majorité réside au niveau de l'articulation des sons, la lecture des mots et des textes.

De ce fait, nous nous penchons vers la problématique suivante :

Est-ce que la lecture collective et la typographie textuelle simplifiée peuvent aider les apprenants, dyslexiques à mieux apprendre la lecture ? Autrement dit, Ces deux stratégies constituent-elles de véritables aides à l'amélioration de la compétence de lecture chez des apprenants éprouvant des difficultés en lecture des textes en FLE

En effet, et pour pouvoir répondre à cette problématique nous avons émis les hypothèses suivantes :

- La lecture collective pourrait procurer aux élèves en difficulté, un sentiment de confiance pour mieux prononcer ; améliorer la fluidité lors de la lecture ; les motiver et les aide à mieux participer en classe.

¹Inspection générale de la pédagogie. (Septembre 2018).*plan annuel des apprentissages 1er année moyenne (pallier 1) langue française*. Edition Ministère de l'éducation. Page 4.

Introduction Générale :

- Une typographie textuelle adéquate pourrait aider les élèves en difficultés à distinguer les différents phonèmes, et par conséquent parvenir à mieux articuler.

L'objectif de notre recherche est de :

Mesurer l'impact de la dyslexie chez des élèves de moyen sur l'apprentissage de la lecture.

Etudier et vérifier l'efficacité de la lecture collective et la typographie textuelle pour remédier aux difficultés de la lecture chez les dyslexiques.

Nous voudrions à travers cette recherche aider les apprenants dyslexiques à surmonter leurs difficultés et même faciliter la tâche pour les enseignants dans les séances de lecture.

Nous avons choisis alors, de travailler avec un échantillon de 18 apprenants de 1^{er} année moyenne et nous avons obtenu méthode expérimentale, commençant par une séance d'observation non participante, suivie d'autres séances de remédiation.

Notre travail s'organise en trois chapitres :

Les premiers chapitres concernent ; les notions de la lecture, la lecture collective, la dyslexie, et la typographie. On y abordera notamment, comme notions fondamentales, la définition de la lecture, ses étapes, puis la dyslexie et ses formes, la lecture collective et l'utilité.

En deuxième chapitre, nous présentons l'essentiel des techniques typographiques.

Le troisième chapitre constitue le contexte empirique de notre recherche, ou nous tenterons de rendre compte de ce qui se passe réellement sur le terrain. Il comprend, en particulier, une description de l'échantillon ; la démarche à suivre dans l'expérimentation, la matériel et la méthode lors des séances

Introduction Générale :

ordinaires et les séances de remédiation. Et enfin Nous présenterons une synthèse des résultats.

Premier Chapitre

*Lecture et dyslexie : notions
fondamentales*

Introduction :

L'enseignement apprentissage de la lecture, en français langue étrangère, occupe aujourd'hui une place importante dans le domaine de la didactique des langues, et un centre d'intérêt pour tous les spécialistes et les praticiens. C'est une passerelle qui mène l'apprenant à réussir à acquérir une langue notamment le français, dans notre contexte de travail, Néanmoins dans les établissements scolaires moyenne. Nous avons constaté que la majorité pour ne pas dire, la totalité des apprenants rencontrent des difficultés à acquérir cette compétence de lecture.

A travers ce chapitre, nous voulons évoquer :

Des définitions concernant la lecture, et expliquer le processus mental de la lecture d'un point de vue de la psychologie cognitive, et citer les grands traits de l'évolution de la cognition de l'enfant pendant l'apprentissage de la lecture; Puis, nous comporterons la notion de la dyslexie un trouble d'apprentissage, touchant sa définition et ses formes. Et enfin, nous évoquerons la définition et le rôle de la lecture collective.

La lecture notion fondamentale

1. Définition de la lecture :

Étymologiquement, la lecture d'origine latine médiévale, du terme : *lectura*,

D'après Nicola van Grunderbeeck la lecture : « *la réception d'un message écrit* ⁽¹⁾»

D'après JOCLYNE GIASSON «*la lecture a longtemps été perçus uniquement comme un processus visuel par lequel pouvait identifier des mots présentés sous une forme écrite* ⁽²⁾».

D'après JEAN PIERRE CUQ «*en didactique des langues, en aborde généralement la lecture par trois voies, le choix du texte à lire, la nature des activités pédagogique, et l'accès au sens des messages écrites* ⁽³⁾».

Dans nos jours, l'enseignement et la didactique des langues tisse de plusieurs domaine, le plus tendant et pertinent c'est les sciences cognitif qui fait de recherches sur les comportement et le savoir et comment l'apprentissage fonction dans le cerveau.

Donc l'un des recherche faite dans ce domaine, par le conseil scientifique de l'éducation national STANISTALS DEHAEN a la tête de ce dernier avec 20 experts scientifique interdisciplinaires (des économistes, des expert dans les sciences de l'éducation, des neuroscientifiques, plusieurs informaticiens, des mathématiciens, philosophes, sociologues...)

jettent une lumière scientifique avec des expérimentations et des preuves scientifique solide ; ses recherches pour savoir comment le cerveau fonction !Et comment l'information travers le cerveau ,et son fonctionnement pendant les

⁽¹⁾- Nicola van G. (1994). «Les difficultés en Lecture, Diagnostic et pistes d'intervention ». Edition, gaëtanmorin.

p07.

⁽²⁾-Jocelyne G, (1995). « La lecture de la théorie à la pratique ».Edition, gaëtanmorin. p 06.

⁽³⁾- Cuq. JP(1990). « Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde »Edition, .CELp153-154

activités cognitif , c'est dans le laboratoire « Neuro Spin en France » à cause de l'imagerie cérébrale en utilisant les machine de « IRM fonctionnel, L'électroencéphalographie, et L'magnétoencéphalographies ».ses recherche a pour but d'apporter un éclairage scientifique sur les grands enjeux éducatif et sur l'utilisation de la méthode expérimentale pour améliorer les choix éducatifs, et de donner à l'enseignant plus de moyen pour réussir pleinement sa mission.

Donc selon les recherches récentes, le cerveau humain est composé de l'hémisphère gauche et l'hémisphère droit, connecté par le corps calleux(les réseaux de la fibre) et cervelet, ou chaque hémisphère du cerveau formé de :

Lobe pariétal : il permet le traitement et le calcul des informations sensoriale(les cinq sens) et il est impliquer dans le langage ; parole, écriture, lecture.

Lobe occipital : il contient les centres responsables de la vision, il permet de connaître les signaux visuels comme les couleurs et les formes

Lobe temporal : il est impliqué dans le langage (sens des mots), contient les centres du traitement et corrélation des sens auditif.

Lobe frontal : responsable de la coordination motrice volontaire, traits émotionnels, la résolution de problèmes.

Et en psychologie cognitive, qui est une branche de la psycholinguistique, considère la lecture comme une action qui fait collecter plusieurs réseaux d'aire cérébrale, où il Ya un enchaînement d'activation. Cela veut dire ; l'activité de la lecture c'est n'est pas une activité simple mais c'est le produit d'une collection de plusieurs réseaux d'aires cérébrales, ou le langage résulte d'un ensemble de taches effectué dans différents régions du cerveau.

En faisant référence aux recherches menées par des neurologues et des cognitivistes , sur le processus de la lecture sous l'ongle des neuroscience, quand un mot apparus devant le lecteur l'activité cérébrale commence à l'arrière du

cerveau dans « le cortex occipital » où se trouve l'aire visuelle primaire et secondaire qui traite tous les entrées visuel (un mot, une photo, un visage, un objet...) puis la « région occipito-temporal ventrale » qui s'active c'est « l'aire de la forme visuelle des mots » nommée (boîte aux lettres)trouver par les deux chercheurs parisiens Laurent Cohen et Stanislas Dehaene, elle concentre notre connaissance sur les lettres et la combinaison entre ses lettres, et même elle réalise l'invariance par connaître les mots et leurs formes(minuscule et majuscule). Ensuite un autre réseau s'active c'est « l'aire de Broca », cette partie s'intéresse à l'articulation et la prononciation des mots, puis autre réseau qu'on appelle « l'aire de Wernicke » s'active. Il est spécialisé dans la compréhension ; au sens du mot.

Ce processus se déroule très rapidement dans le cerveau, donc l'activité de la lecture c'est mettre en liaison entre un système visuel (la vision) et le système du langage parlé(le langage parlé). (Voir figure 1)

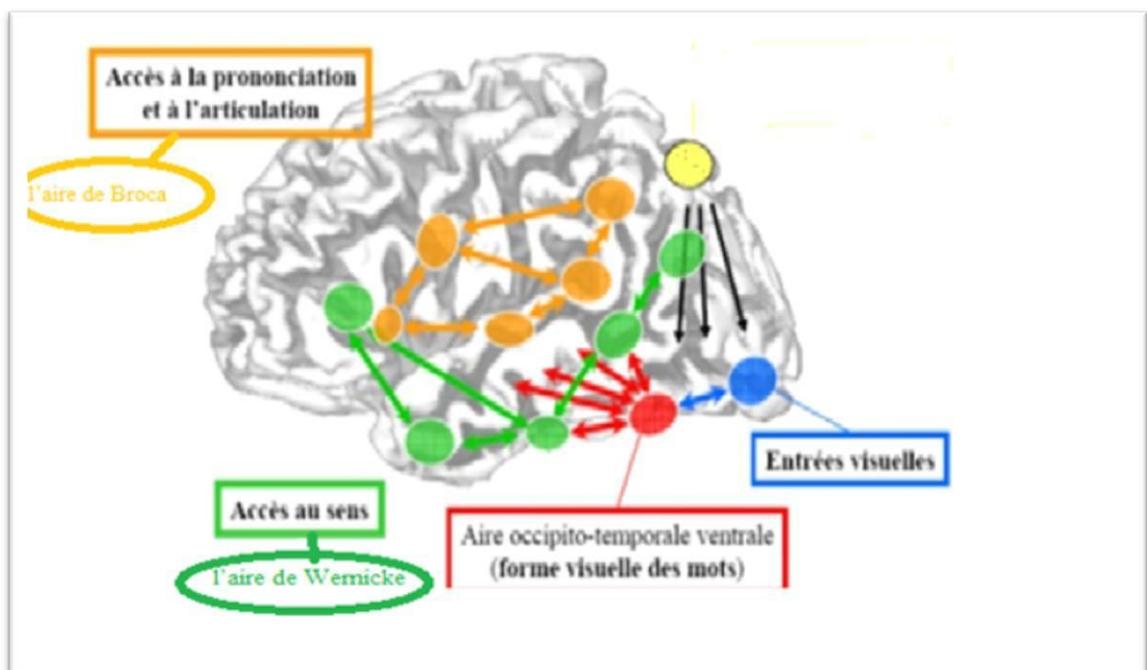


Figure N° :01le processus de la lecture dans le cerveau humain.⁽¹⁾

⁽¹⁾- Mme Leclercq.(2013). "Les dys : point de vue cognitif et implications pédagogiques».Page15. Consulter le18/03/2020 à 21 :18.disponible sur : <https://fr.slideshare.net/CDDPdeIEssone/les-dys-point-de-vue-cognitif-et-implications-pdagogiques>.

2. Les grandes étapes de la lecture

Il y'a trois étapes, pour installer la capacité aux lecteurs à reconnaître des mots écrits

2.1 L'étape picturale

Ou logographique, le premier contacte de l'enfant avec le langage écrit, L'enfant identifie globalement les mots grâce à des indices visuels mais familier avec l'environnement de l'enfant ; ou il est traité comme une image et n'est pas comme une séquence de lettre car il n'utilise pas encore la correspondance entre les lettres et les sons. Donc il trait le mot comme un dessin.

2.2 L'étape phonologique

C'est mettre en place la lecture proprement dite, Elle constitue l'étape cruciale dans le développement de la lecture, ainsi, avec l'aide de l'écriture, l'enfant va développer ses capacités de la lecture c'est-à-dire, il va automatiser les liens entre la forme visuelle (des lettres, des groupes de lettres, des syllabes) et leur correspondant sonore. Puis, il commence à décoder les mots. Cette étape est caractérisée par les effets de longueur et de complexité syllabique sur les temps de lecture. Donc il s'agit de mettre les correspondances phonème graphème.

2.3 L'étape orthographique

C'est le stade supérieur de la lecture. C'est une lecture experte ou l'enfant est apte à reconnaître un mot comme une entité et se crée un lexique orthographique spontanément ; ou la reconnaissance des mots est automatisée, avec la formation progressive d'un lexique orthographique.il aura aussi une disparition progressive de la longueur du mot, pendant la lecture ou il développe les capacités de lecture en parallèle du mot.

3. la lecture collective

3.1 Définition

La lecture collective c'est l'une des stratégies utilisées pour aider les enfants à apprendre et à progresser en communication, en interaction et à l'Oral. C'est une activité réalisée au sein de la classe, géré par l'enseignant, et où chaque apprenant suit le texte avec le doigt et prenant la suite en lecture du précédent, donc il est obligé de suivre le texte quand ce n'est pas lui qui lit.

Au même temps l'enseignant, interrompt ses élèves pour relever des erreurs ou faire recommencer ou faire épeler le mot. Aussi il fait travailler ses élèves les plus actifs ou brillants avec les plus lents pour les pousser à participer. Donc tous les élèves entre eux font des interactions collectives, ils ont un but commun qui est ; lire correctement le texte, comprendre et participer donc cette tâche conduit à l'apprentissage collaboratif.

Cette démarche s'inscrit dans un apprentissage collaboratif, qui est de l'origine de l'approche socioconstructivisme de « Vygotsky et Bruner » qui met l'enseignant comme un tuteur et l'élève construit son savoir mais avec les autres grâce aux échanges et confrontation des idées entre eux (un conflit sociocognitif) et le partage réciproque des savoirs pour apprendre et développer des capacités à apprendre.

3.2 Utilité de la lecture collective

Aide les enfants à participer en classe et à se préparer pour être plus actifs dans d'autres activités.

Elle fait engager l'élève dans une activité de lecture stimulante et sécurisante et augmente sa motivation pour lire et mieux participer en classe.

Améliore la fluidité des enfants lors de la lecture ; et développe leur autonomie.

C'est une activité que les enfants aiment car elle augmente leurs confiances car ils peuvent recevoir le soutien de leurs camarade en classe et tirer profit de l'enthousiasme général du groupe, surtout les élèves brillants

Aide à augmenter le vocabulaire des enfants.et permette au groupe-classe de bénéficier de l'expérience en lecture.

Établit une interaction et une relation de confiance entre l'enseignant et l'élève.

4. la dyslexie : description du trouble

4.1 Définition de la dyslexie

Étymologiquement la dyslexie : vient du grec, «*Dys est un préfixe péjoratif qui exprime une idée de difficulté ou de malheur et lexie signifie : le mot, la langue écrite*⁽¹⁾– »

D'après dictionnaire la Rousse : « *difficulté d'apprentissage de la lecture*⁽²⁾– »

D'après JEAN PIERRE CUQ la dyslexie : « *la dyslexie est un trouble spécifique de développement se traduisant par difficulté durable d'acquisition de la lecture*⁽³⁾– ».

La dyslexie est un terme apparu et inventé en 1887 par l'ophtalmologiste allemand, Rudolf Berlin pour décrire l'incapacité de lire.

La dyslexie appartient à la famille de DYS touche, 10/100 des enfants, de l'âge scolaire c'est un trouble neurologique spécifique de l'apprentissage de la lecture ou La lecture d'un dyslexique est lente et difficile car il n'arrive pas à identifier correctement les lettres, les syllabes et les mots.

⁽¹⁾–Valérie D. (2011). *Historique de la dyslexie*. Consulter le 30/01/2020 à 15 :30 Disponible sur le site : <https://dysmoi.fr/historique-de-la-dyslexie/>.

⁽²⁾–Dictionnaire Larousse (2008).Edition achevé d'imprimer par l'imprimerie Maury à Malesherbes, France, p 132.

⁽³⁾– Cuq. JP(1990). « Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde ».Edition. CLE. p 76

4.2 Les types de la dyslexie

L'apprentissage du langage commence dès les premiers mois de l'enfant. On estime l'utilisation du langage de plus en plus, du coran au environ de 4ans. La dyslexie est un trouble de langage qui se traduit par des difficultés de l'apprentissage de la lecture, ou on distingue trois types principaux :

4.2.1 La dyslexie phonologique

C'est le type le plus courant chez les enfants, ou ils ont des difficultés à associer un son à une lettre et ont une incapacité d'ordonner les lettres, les mots et les syllabes, aussi ils ont du mal à lire des mots inconnus, irréguliers et qui ne seraient pas familiers ils vont lire ses mots à partir d'un indice visuel connu en utilisant la stratégie d'adressage par exemple : on lui demande de lire « mère » il lit « Mama », Donc ils commettaient des erreurs au niveau de la séquence des lettres ; en ajoutant ou inversant des syllabes, en confondant des lettres visuellement proches « b.d. /p.q. / n.m... », en supprimant les lettres qui font problème au lieu de lire « présence » il lit « résence ».

4.2.2 La dyslexie de surface :

Les patients de ce type de dyslexie ont une incapacité de reconnaître et lire automatiquement

Les mots « régulier, irrégulier, connus, non connus, familier, non familier » à partir de leurs formes visuelles, car ils ont des difficultés à mémoriser et stocker la manière dont on écrit et prononce les mots. Les dyslexiques de surface vont présenter une lecture lente et laborieuse et syllabique puisque ils vont concentrer toutes leurs attentions sur la conversion graphème phonème pour lire les mots. Aussi, ils écrivent les mots comme ils les prononcent, sans essayer de se rappeler de leurs formes correctes.

4.2.3 La dyslexie mixte :

Elle combine entre la dyslexie phonologique et la dyslexie de surface. C, c'est la forme de dyslexie la plus sévère, car le patient présente : à la fois des

difficultés d'effectuer une correspondance entre le graphème (lettres) et le phonème (sons ou syllabe), une incompréhension totale de ce qui est lu, une incapacité de lire correctement car il présente des difficultés ; au niveau du stockage de lexique interne et la mémoire visuel et auditive, donc elle touche les capacité phonologique et visuelles ,et risque de provoqué une alexie comme il a signer (Docteur Aude CHAROLLAIS) Spécialisée en neurologie pédiatrique et Responsable du Centre de Référence des Troubles de langage et des Apprentissages.

Conclusion

Donc dans ce chapitre nous avons proposé quelques définitions de la lecture, puis nous avons expliqué d'un point de vue scientifique, des neurosciences et les sciences cognitives, les mécanismes neuronaux pendant l'activité de lecture et ses étapes ce qui explique le rôle majeur des sciences dans le domaine éducatif. Aussi, nous avons expliqué, la lecture défaillante chez les sujets dyslexiques, la manifestation de la dyslexie, comme trouble de la lecture rencontré par les apprenants, en expliquant ses trois types fondamentaux.

Cette explication aide les enseignants à adapter une prise en charge plus ciblées pour aider leurs apprenants.

Deuxième chapitre

**La typographie comme aide à la lecture
des textes**

Introduction

Vu l'importance de la lecture, et les difficultés des apprenants dyslexiques à identifier correctement les mots, les syllabes et les lettres dans les séances de lecture. Dans ce chapitre nous explicitons, un des systèmes d'aide qui est la typographie textuelle, et nous montrerons son origine, sa définition, et ses caractéristiques.

1. la typographie textuelle

1.1 Définition et origine de la typographie textuelle :

Étymologiquement le mot typographie vient du grec «*typo s* ("empreinte d'un coup" et, par extension, "caractère") et *graphein* ("écrire")⁽¹⁾– »

Le mot typographie est défini selon le dictionnaire Larousse : « *procédé d'impression à partir de caractères en relief : typographie en couleurs. Manière dont un texte est imprimée : une belle écriture*⁽²⁾– »

La typographie textuelle, c'est un ensemble de procédés et technique d'impression, c'est la mise en page utilisées pour reproduire un texte et le rendre lisible.

L'origine de la typographie textuelle est liée probablement à l'histoire des techniques d'impression (l'imprimerie), Entre le XI(11) ème et le XIV(14) ème siècle, Les premiers caractères mobiles destinés à l'imprimerie sont apparus en Extrême-Orient, puis vers le XV(15) ème siècle ; l'imprimerie et la typographie sont vus le jour en Occident, dont le premier livre imprimé et la bible latin de(Johannes Gutenberg), Entre la fin du XV(15) ème siècle et le début du XVII(17) ème siècle, et pendant la renaissance et la naissance de la presse les humanistes participent au rayonnement de la typographie et enfin Au XX(20) ème siècle, l'industrie et les mouvements artistique favorisent le développement de l'imprimerie et influencées les typographes, puis l'informatique propose une nouvelle approche de la typographie : les logiciels de PAO « publication assistée par ordinateur ».

⁽¹⁾- memet .d. histor de la *typographie consulte le 10/04/2020 a 00.10 disponible su le site <http://classes.bnf.fr/ecritures/arret/signes/typo/01.htm>.*

⁽²⁾- Dictionnaire Larousse (2008).Edition achevé d'imprimer par l'imprimerie Maury à Malesherbes, France, p438.

1.2 Les éléments de technique typographique

Dans n'importe quel texte, on peut analyser ses paramètres et ses techniques typographiques, à travers deux éléments ; « la macro typographie et la micro typographie »

2. Définition de la macro typographie :

Appelé également « principe de mise en page », c'est l'étude qui s'intéresse à l'assemblage et l'organisation des caractères (les lettres) pour former un texte, on distingue :

2.1 Le contraste :

Désigne la couleur de l'encre du texte et la couleur de l'arrière-plan (le fond), par exemple on peut avoir un texte imprimé en couleur noir et l'arrière-plan blanc ; c'est la forme classique utilisée. Mais on ne peut pas imprimer un texte en noir et l'arrière-plan noir, on doit toujours utiliser des couleurs différentes pour les deux éléments.

2.2 La justification :

Elle désigne la longueur des lignes d'un texte. Elle est exprimée en millimètres, en points, en cicéros. Également désigne-t-elle le mode d'alignement ou on distingue plusieurs types :

Un texte aligné à gauche (l'alignement le plus courant)

Un texte aligné sur les deux marges (à gauche et à droite) c'est un texte justifié.

Un texte centré

Un texte à droite ... etc.

2.3 L'interlignage :

Désigne l'espace blanc horizontalement qui sépare entre les lettres et les mots et qui sépare entre deux lignes.

3. Définition de la micro typographie :

C'est « l'anatomie des caractères », elle s'intéresse au détail de la typographie, englobe tous les facteurs et les paramètres qui touchent l'écriture des lettres. On distingue :

3.1 Le corps :

C'est la taille des caractères (la police) par rapport la hauteur de l'œil.

3.2 Le style :

Désigne un ensemble de police de caractères qui se varié par apport a un style .En citant les plus utilisé et les plus courants « le gras et l'italique », par exemple : des polices Arial italique, Arial black, Calibri...etc.

3.3 La police de caractères :

Un ensemble de signe et caractère typographique (lettre, symbole, chiffres, signe de ponctuation, les lettre majuscules et minuscules) d'une même famille qui se distinguent par un même type de tracé, ou on distingue cinq types :

Les polices à empattement en anglais, « serif » : les police les plus classique et ancienne pendant l'époque romaine, elles se caractérisent par un geste d'écriture qui est tracer le pinceau en haut et en bas à la fin de chaque lettre, créant de sa des empattements. Par exemple :

AMIRA

Les polices sans empattement « sans serif » : des polices plus modernes, elles sont lisibles, servent mieux pour l'écriture des textes courts et des titres. Par exemple :

AMIRA

Les polices scriptes, « cursives » sont celle qui imitent l'écriture manuscrite, très joli à voir ; divisé en deux catégorie ; informelle : utilisé dans les manuels et le fiche pédagogique...etc. et le type formelle : donne un air historique, utilisé dans les faire-part de mariage, les couvertures des romans...etc. Par exemple:



Les polices fractures « caractères gothiques »font référence à l'écriture médiévale manuscrite, rassemblant de l'écriture manuelle naturelle, elle fonctionne pour les couvertures des livres et les affiches, et le design de logo, mais elle est difficile à lire et peut utiliser exemple :



Les police fantaisie : englobe tous le police ornementales, utiliser dans les publicités et les titre du livre, elles sont peu lisible exemple :



Conclusion

La lecture est une activité très importante et l'une des compétences de base pour accéder au savoir mais malheureusement beaucoup d'apprenants rencontrent des difficultés ce qui nécessite de proposer des solutions ;

Nous avons présenté dans ce chapitre l'un des systèmes d'aides à la lecture pour les dyslexiques, que nous proposerons d'appliquer dans notre expérimentation : la typographie textuelle.

Alors les données du premier et deuxième chapitre nous permettent d'entamer notre étude pratique dans un cadre empirique explicite et rigoureux, pour montrer l'efficacité de la lecture collective et la typographie textuelle chez les dyslexiques.

Troisième chapitre

Cadre expérimental

Introduction

Après avoir terminé de présenter le chapitre théorique et conceptuel de notre travail, qui avait pour but de définir les concepts clé de notre sujet de recherche, et d'aborder les étapes de la lecture accompagnées d'une explication purement scientifique ; du processus de la lecture dans le cerveau humains, puis on a évoqué la notion de la dyslexie avec ses types et enfin présenter et expliquer les systèmes d'aides qu'on a proposé la lecture collective et la typographie textuelle.

Dans le présent chapitre ou nous allons lier la théorie à la pratique. Nous allons d'abord nous allons décrire l'échantillon puis présenter brièvement le programme du 1^{er} AM, puis nous allons décrire l'échantillon, le matériel et la méthode. Aussi en présentant les tests de chaque séance et les résultats attendus et enfin nous allons répondre à notre problématique et de vérifier les hypothèses.

Toute au long de ce chapitre, nous ferons d'abord un entretien avec les enseignants du français du CEM Siouda El Hocine pour voire les problème des apprenants dans les séances du français et pour s'informer sur le programme et les séances, ensuite nous allons vérifier l'existence de ce trouble dans la classe assistant à une séance de lecture non participante et pour aussi avoir une idée sur la méthode de l'enseignante. Après en fessant des séance de remédiation.

1. L'échantillon

Nous avons tenu à observer une classe de 1 ère année moyenne, promotion -2020/2021- ; qui se compose de 33 apprenants : 10 filles ; 23 garçons dont 5 répétitif, qui ont entre 12 et 13 ans. Ces élèves sont inscrits dans l'établissement de Siouda Hocine dans la commune de Ghailassa affilié à la Daïra de bordj Ghedir dans la willaya de Bordj-Bou-Arreridj. Il a ouvert ses portes en 1972, contient 4 enseignantes de français. Ces élèves de 1ère année suivent des cours de français, 5 fois par semaine.

1.1 Présentation du programme et les profils d'entrée et de sortie de la première année moyenne

Vu l'importance de la langue française et son statut en Algérie, beaucoup de changements était faits dans le programme du manuel scolaire pour qu'il soit approprié pour l'enseignant, l'apprenant et même les parents qui peuvent aider leur enfants en préparation.

En présentant si dessous (le profil d'entrée des apprenants en 1 AM.) :

Tableau 01 : le profil d'entrée des apprenants du 1 er année Cem

A L'écrit
L'élève est capable de :
Exploiter des indices (illustration, amorce des paragraphes, ponctuation) pour formuler des hypothèses de lecture.
Lire pour chercher des informations.
Identifier des textes différents (ceux qui racontent, ceux qui

Décrivent...).

Produire des textes pour dialoguer, raconter, décrire ou informer.

Donner un avis personnel sur un texte lu ou entendu.

Produire de manière individuelle sur un thème donné, à partir d'une consigne.

A l'oral

L'élève est capable de :

S'exprimer de manière compréhensible dans des séquences conversationnelles.

Réagir à partir d'un support écrit ou sonore.

Prendre la parole de façon autonome pour questionner, répondre, demander une information, donner une consigne, donner un avis.

Produire un énoncé pour raconter, décrire, dialoguer ou informer.

Donc, l'apprenant au début de 1^{ère} année moyenne est capable de:

- développer des conduites langagières pour installer une compétence de communication chez l'apprenant.
- Intégrer des différents actes de parole lui permettant de construire le sens d'un énoncé qu'il entend, qu'il dit, qu'il lit ou qu'il écrit.

Tableau 02 : le profil de sortie des apprenants de la 1^{ère} année Cem

A l'écrit et à l'oral
L'élève est capable de :
Comprendre des textes explicatifs et prescriptifs, et ce, en adéquation avec la situation de communication.
Produire des textes explicatifs et prescriptifs, et ce, en adéquation avec la situation de communication.

1.2 Le programme annuel :

Le contenu du manuel est divisé en trois projets ; composés de plusieurs séquences :

Projet 1 « Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement »

- Séquence 1 « j'explique l'importance de se laver correctement »
- Séquence 2 « j'explique l'importance de manger convenablement »
- Séquence 3 « j'explique l'importance de bouger régulièrement »
- Projet 2 « je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences »
 - Séquence 1 « j'explique les progrès de la science »
 - Séquence 2 « j'explique les différentes pollutions »
 - Séquence 3 « j'explique le dérèglement du climat »
- Projet 3 « pour le slogan pour une meilleure », je réalise avec mes camarades une recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen »
 - Séquence 1 « j'incite à l'utilisation des énergies renouvelables »

- Séquence 2 « j’agis pour un comportement éco-citoyen

Donc, l’apprenant à la fin de la première année moyenne (en parlant de la compétence globale) :*(À la fin du 1e palier, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l’élève est capable de comprendre / produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes explicatifs et des textes prescriptifs⁽¹⁾).*

2. Matériel et méthode

Nous avons opté une méthode d’investigation, qui consiste à intégrer en mettant en place des regards croisés sur les difficultés de lecture en FLE devant 18 apprenants ou notre corpus sera un texte .cette méthode est décrite comme suit :

D’abord une observation non participante au sein de la classe ,pendant une séance de lecture pour observer la méthode utilisée par l’enseignante, en consultant les copies des examens, relever les difficultés rencontrées par les élèves et choisir le groupe qui constituera notre échantillon.

Ensuite, nous avons assuré un cours aux élèves dont l’objectif de diagnostiquer et répertorier leurs difficultés de lecture. En proposant un texte à lire (Texte 01), nous avons effectué un enregistrement vocal de toute la séance.

Après en proposant le même texte (Texte T2) mais modifié en appliquant les techniques typographiques déjà expliquées en chapitre 02.

De plus, en proposant (Texte T3), modifier sous les principes typographique, mais il est découper en syllabe

⁽¹⁾ Chafik M et Halim B. (2017/2018). *Livre de français de 1 er année moyenne*. Edition : Achevé d’imprimer sur la presses ENAG, Réghaïia –Alger-B.P 75.Z.I.Réghaïia.

Le même texte modifié sous les principes de la typographie textuelle mais en appliquant la lecture collective comme une aide à la lecture.

Ces quatre séances ayant pour but d'évaluer l'effet des deux Stratégies proposées sur la lecture des apprenants dyslexiques s'organisent comme suit:

- Une première séance ordinaire de lecture de (Texte 1): 2heures.
- Une séquence 2 de lecture de (Texte 2) : 2 heures.
- Une séquence 3 de lecture de (Texte 3) : 2 heures.
- Une séquence 4 de lecture (Texte 2) : 2 heures.

3. Déroulement de l'expérimentation

Première séance (non participante):25 février 2020 (de 9h-10h)

Titre : Que se passerait-il si toutes les glaces des pôles fondaient

Objectif : observer la méthode utilisée par l'enseignante et choisir le groupe qui constituera notre échantillon.

« Que se passerait-il si toute les glaces des pôles fondaient »Gentside découverte ; le magazine au cœur de notre planète(2015).page 120. (Consulter annexe P45)

La séance commence par une lecture magistrale de l'enseignante ; suivie d'une seule lecture d'un élève. Ensuite, les élèves posent des hypothèses de sens à travers les éléments para textuels du texte.

Pour comprendre le sens, et débloquer la situation, nous avons constaté que l'enseignant a recours à la traduction des mots difficiles.

Après un échange avec l'enseignante, et consultation des copies de l'examen (annexe page 46-47) le constat qui s'impose, les apprenants ont

Un bon niveau en grammaire et en conjugaison présentent des difficultés de prononciation.

Première séance (participante) :12 mars 2020 (de 8h-10h)

Pour cette séance, nous avons proposé aux élèves un texte intitulé « blanc vert rouge » (Voir annexe P48), et que nous leur avons demandé de lire, tout en prenant des notes.

Matériel utilisé : texte, enregistrement vocal, observation

Tableau 03 : Spécificité typographique du texte

La macro typographie	La microtopographie
le contraste : le texte : noir/le fond : blanche	Le corps : 11
la justification : alignée à Gauche	Le style : des polices calibré
interlignage : 1.15	La police de caractères: police sans empattement

Après terminer notre travail dans la classe et analyser les données, on a pu relever et classer les difficultés que rencontrent les apprenants en classe lors de l'activité de lecture. En 3 catégories en fonction des types de dyslexie.

En effet, la première catégorie est composée de 50% des apprenants de la dyslexie phonologique, qui présente des difficultés au niveau de la voie d'assemblage, ensuite la deuxième catégorie composée de 38.88% des apprenants de la dyslexie de surface, qui présentent des difficultés au niveau de la voie d'adressage, enfin la dernière catégorie composés de

11% des apprenants de la dyslexie mixte, qui présente des difficultés au niveau de la voie d'assemblage et d'adressage.

Nous les avons classées en tableau ci-dessous :

Tableau 04 : tableau des difficultés rencontrées par les apprenants lors de la séance 1.

Groupe %	Problème rencontrés	Type de Trouble /difficulté
<p>9 apprenants : 50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Ne respectent pas la ponctuation -Passifs et évitent de lire ou de prendre la parole. -Difficulté à convertir des lettres et des syllabes à leur phonétique (graphème/phonème). -mélangent entre les lettres semblables (p.d.b.q.m.n). -Inversent et ajoutent des lettres lors de la lecture d'un mot. -Sauts de lignes 	<p>La dyslexie phonologique</p>
<p>7 apprenants 38.88%</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Ne respectent pas les points de ponctuation -inactifs et évitent de lire (passif) -représentent une lecture très lente et fatigante 	<p>La dyslexie de surface</p>

	<ul style="list-style-type: none"> -essayent de découper le mot en syllabe -sauts de lignes -difficulté à lire les mots irréguliers (quand : ils prononcent le d) -ils écrivent les mots comme ils prononcent (heureux : ils écrivent ere) -Incapables de se rappeler de la forme correcte du mot. -ils font des retours en arrière pour lire le mot qui suit 		
<p>2 apprenants (les doublant) : 11.11%</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Ne respectent pas les points de ponctuation. -ignore la lecture Complètement -sauts de lignes et inversion des lettres -inactifs -représentent une lecture très très lente et difficile à comprendre ce qu'ils lisent -ils ont une incapacité de se rappeler de l'articulation d'un mot et son écriture. Parfois ils quittent la salle.. 	La mixte	dyslexie

Le tableau ci-dessus indique les difficultés des apprenants qui nous ont aidés à diviser les 18 apprenants en 03 groupes basés sur leur type de

difficultés, chose qui nous a éclairer les choses pour appliquer les systèmes d'aide afin de les aidées a surmonté leurs difficultés.

Séances participante de remédiation qui se subdivisent en trois Séquences

Séance 1 :

Durée : 2 heures

Nous suggérons d'abord aux élèves le même texte de la séance passée (Texte 02), s'intitule « blanc vert rouge », Avec une typographie simplifiée (annexe p49) et adéquate, en ajoutant une image qui a une relation avec le contenu du texte.

Tableau 05 : Spécificité typographique du texte

La macro typographie	La micro typographie
Le contraste : le texte : noir le fond blanc	Le corps : 14
La justification : justifier au Milieu	Le style : times new roman
L'interlignage : 1.5	La police de caractère : sans empattement

Séance 2 :**Durée : 2 heures**

Nous suggérons aux élèves le même texte, (Texte 03) s'intitule « blanc vert rouge », Avec une typographie simplifiée (annexe p50) et adéquate mais découpant les mots en syllabe afin de le tester.

Tableau 06 : Spécificité typographique du texte

La macro typographie	La micro typographie
Le contraste : le texte : noir le fond blanc	Le corps : 14
La justification : justifier au milieu	Le style : times new roman
L'interlignage : 1.5	La police de caractère : sans
	Empattement

Séance 3 :**Durée : 2 heures**

Nous suggérons aux élèves un texte de la séance passé avec une typographie simplifiée (annexe p 50), en appliquant la lecture collective afin d'évaluer son efficacité sur les apprenants dyslexiques.

On terminera notre expérimentation par un questionnaire (consulter annexe p51), destiné aux apprenants relatif aux séances passée et sur les systèmes d'aide qu'on a proposé pour avoir leurs propres points de vue.

4. Synthèse des résultats

Concernant les deux premières séances de remédiation, nous nous attendons aux résultats suivants :

Grâce aux modifications typographiques, les apprenants en difficulté feront une lecture survol en lisant les phrases amorces,

concentrant sur l'image, ne sautent pas de ligne et inversent moins des lettres.

Par ailleurs, Concernant la 3^{ème} séance et grâce aux activités du découpage syllabique, seront capable de distinguer des couple des mots tels que : (origine ; o-ri-gi-ne=04 syllabe) (originaire ; o-ri-gi-nai-re=5 syllabe), et diminueront la confusion entre les lettres visuellement similaires.

Nous attestons également, pendant, la quatrième séance de lecture collective, que les apprenants s'engageront l'exercice de lecture avec un sentiment de confiance avec moins de stress et de blocage lors de la prise de parole et participer publiquement, ne constitue plus un obstacle pour eux en classe de lecture.

Après l'analyse des repenses des apprenants aux questionnaires, nous constaterons des réponses positifs en remarquant la déférence entre (Texte 1), (Texte 2), (Texte 3), ils préférons le (Texte : 2 et 3) ; grâce aux ; paramètres typographique(le corps, le style, l'interlignage..) et le découpage syllabique et l'image qui arrondit le sens du texte.

Ces résultats, sont appuyés sur : les deux premières séances faites en classe et sur les points de vue de quelques enseignants et sur les recherches récentes en science de l'éducation, nous permettent de confirmer nos hypothèses. La typographie textuelle avec le découpage syllabique ont un effet très positif sur la lecture des apprenants dyslexiques. La lecture collective leur permet également de développer leur autonomie.

Conclusion générale

Conclusion Générale :

Conclusion générale :

La lecture c'est une compétence de base pour accéder au savoir et apprendre notamment une langue, à l'école et au collège.

Notre travail de recherche s'inscrit dans la didactique des langues étrangères, et a pour objectif d'analyser l'impact de la dyslexie sur l'apprentissage de la lecture des apprenants et d'étudier l'effet de la typographie textuelle et la lecture collective que nous avons proposé, dans ce contexte comme moyens d'aide, sur leur compétence à lire correctement des textes en FLE.

En effet, notre recherche vise à répondre à la problématique : « Est-ce que la lecture collective et la typographie textuelle simplifiée peuvent aider les apprenants, dyslexiques à mieux apprendre la lecture ? ». Nous avons proposé, en effet, pour répondre à cette question, deux hypothèses :

- La lecture collective pourrait procurer aux élèves en difficulté, un sentiment de confiance pour mieux prononcer ; améliorer la fluidité lors de la lecture ; les motiver et les aide à mieux participer en classe.

- Une typographie textuelle adéquate pourrait aider les élèves en difficultés à distinguer les différents phonèmes, et mieux articuler.

Nous avons entamé notre travail exploratoire par une séance d'observation en échangeant avec l'enseignante chargée de la matière (LAMINE ZAHRA) qui exerce depuis plus de 14 ans au sujet des vraies difficultés constatées chez ses élèves. Elle a confirmé que le niveau des textes du manuels et plus élevé par rapport au niveau des apprenants et peu motivant ; sans oublier le volume horaire qu'est insuffisant pour assurer assez de séances de lecture, et aider les apprenants dyslexiques à mieux articuler.

Suite à cet entretien, nous avons choisi de programmer des séances proposant des lectures de textes avec une typographie textuelle plus appropriée

Conclusion Générale :

dont le but d'évaluer les progrès des apprenants en articulation, prononciation, vitesse de lecture, afin qu'ils puissent surmonter la moitié de leur blocage et réussir à avoir une acquérir une compétence en lecture- déchiffrage notamment.

Grâce aux modifications typographiques, proposées dans les textes à lire, les apprenants, en question, feront une lecture correcte des phrases amorces, se concentrent mieux sur l'image, ne sautent pas de ligne et inversent moins des lettres.

Il s'est avéré à travers la lecture collective, proposée à ces élèves que cette démarche aide énormément les apprenants en difficulté à progresser en articulation, en communication, et en interaction. Cette activité est à encourager en classe de FLE, et doit être bien géré par l'enseignant pour ne pas induire les apprenants en erreur, et interpeller les sujets dyslexiques afin de les aider à avoir plus de confiance en eux.

Cette présente étude n'est qu'une simple initiation à la recherche. Nous espérons que cette étude ouvrira d'autres portes et pistes de recherche dans le domaine de la psycholinguistique et la didactique du FLE.

Références

bibliographiques

Références bibliographiques:

Références bibliographiques

Ouvrages, et dictionnaires, mémoires

1. Cuq. JP(1990). « Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde » Edition .CEL.
2. Dictionnaire Larousse. (2008).Edition achevé d'imprimer par l'imprimerie Maury à Malesherbes, France.
3. Jocelyne G, (1995). « La lecture de la théorie à la pratique ». Edition, gaëtanmorin.
4. Klein.V (2009-2010). *Influence de la typographie sur l'aisance de lecture d'une population d'enfants dyslexiques*. Mémoire de l'Université Victor-Segalen BORDEAUX 2.
5. Nicola van G. (1994). «Les difficultés en Lecture, Diagnostic et pistes d'intervention ». Edition, gaëtanmorin.
6. Rouba H et Florence B. (.2015). « Didactique et enseignement de l'oral ». Éd publibook 14, rue des volontaires 7515 paris –France
7. Saidani Touhami (2016), *Les stratégies d'apprentissage de la lecture: une perspective comparative et évolutive entre l'arabe et le français*, Thèse de Doctorat dirigée par Pr Hamidou Nabila, Université Mohamed ben Ahmed d'Oran 2, (Algérie).

Articles et sites web

1. Denis L. (2007). *La psycholinguistique cognitive du traitement de texte* .Éd DBU7156.book page 5-6-10-16-17-18.
2. Hasboun.D. 2007-2008.*Introduction l'anatomie cérébrale*. Éd CHU PS.PARIS.pdf
3. Leclercq. M(2013). *Les dys : point de vue cognitif et implications pédagogiques*.Page15. Consulter le18/03/2020 a 21 :18.disponible sur : <https://fr.slideshare.net/CDDPdelEssone/les-dys-point-de-vue-cognitif-et-implications-pdagogiques>.

Références bibliographiques:

4. Louise Brazeau-W.2000.*La dyslexie*. Éd Centre canadien de la dyslexie 495, rue Richmond, suite 20 canada.pdf
5. Memet.D. *Histoire de la typographie*. Consulter le 10/04/2020 à 00 :10. Disponible sur le site <http://classes.bnf.fr/ecritures/arret/signe/typo/01.htm>.
6. Stanislas Dehaene. *Apprendre à lire-des sciences cognitives à la salle de classe*.2009.pdf
7. Valérie D. (2011). *Historique de la dyslexie*. Consulter le 30/01/2020 a 15 :30 Disponible sur le site : <https://dysmoi.fr/historique-de-la-dyslexie/>.

Guides et manuels scolaires

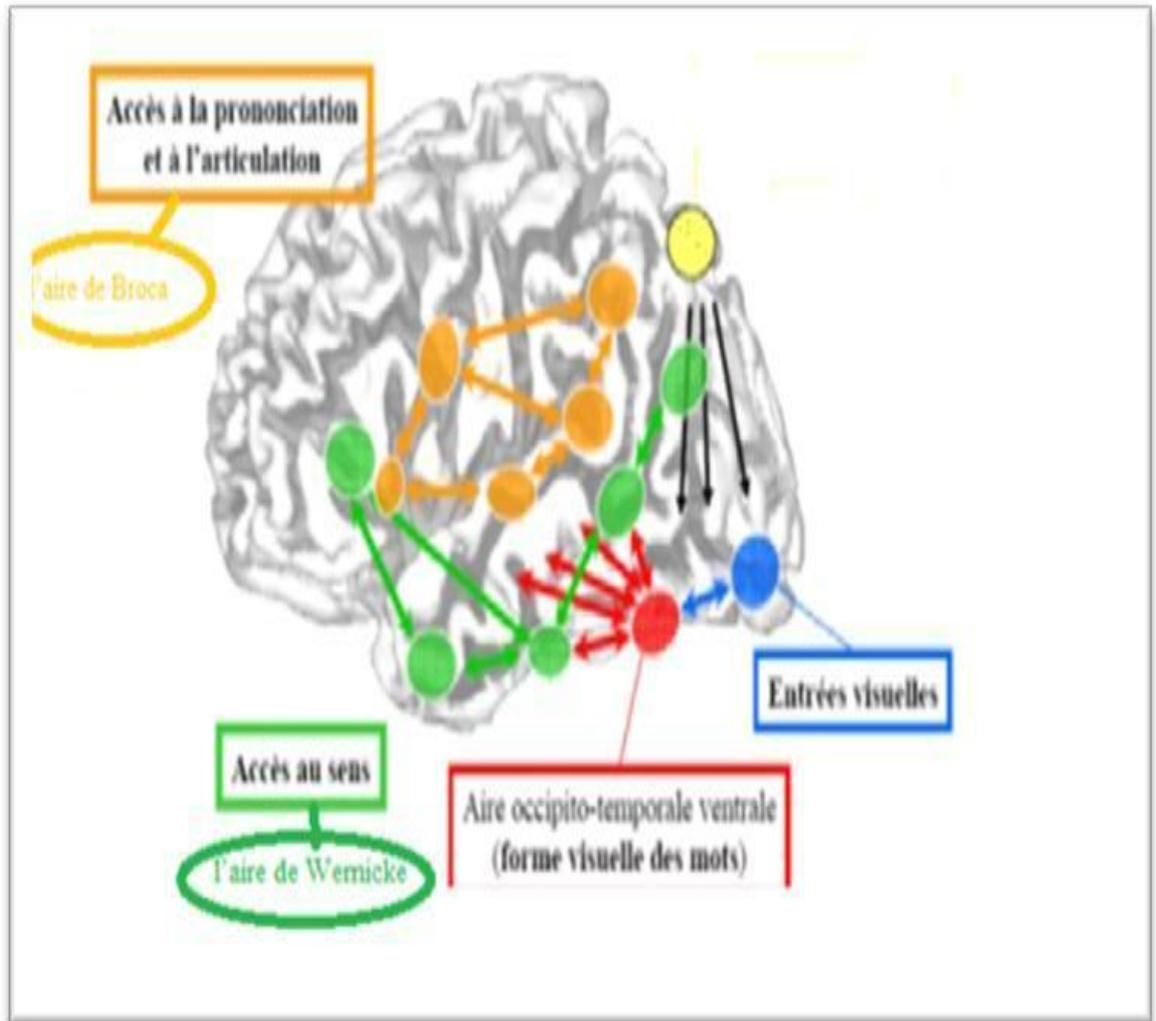
1. Chafik M et Halim B. (2017/2018). *Livre de français de 1 er année moyenne*. Edition : Achevé d'imprimer sur la presses ENAG, Réghaia –Alger-B.P 75.Z.I.Réghaia.
2. Inspection générale de la pédagogie. (Septembre 2018).*plan annuel des apprentissages 1er année moyenne (pallier 1) langue française*. Edition : Ministère de l'éducation.

Annexe

Annexe :

Annexe

Figure N° :01



Texte du manuel scolaire

PROJET
2
Séquence 3

Je comprends mon texte

Que se passerait-il si toutes les glaces des pôles fondaient ?



La surface de la banquise n'a jamais été aussi réduite. C'est inquiétant que vient de faire le National Snow and Ice Data Center.

Plusieurs études le confirment : les banquises perdent d'année en année à cause du réchauffement climatique provoqué par différentes pollutions. 10 % des terres de notre planète sont recouvertes de glace. Il s'agit des calottes glaciaires : l'Antarctique et le Groenland. Ces glaciers peuvent atteindre par endroits jusqu'à 4000 mètres d'épaisseur. À une certaine température, ils fondent légèrement, se cassent et forment des icebergs qui partent à la dérive. L'eau des glaces fondues rejoint celle des océans, par conséquent le niveau de la mer s'élèvera partout d'une centaine de mètres.

En effet, les côtes de la Terre entière seront inondées. Certaines villes situées en bordure de mer seront englouties sous les eaux.

« GENTLEMAN »
Le magazine au cœur de nos préoccupations

Je vérifie ma compréhension du texte

1. Qu'est-ce que l'Antarctique et le Groenland ?
2. Que représente leur surface par rapport aux terres émergées ?
3. Quelle est la cause de la fonte des glaciers ?
4. Quelle en sera la répercussion sur le niveau de la mer ?
5. Que risquent les côtes de la Terre entière ?

Je retiens

Le réchauffement climatique est la 1^{ère} cause de la montée des eaux, ce qui constitue un sérieux danger pour une partie importante de la population mondiale.

 Le sais-tu ?

50 % de la population mondiale vit dans les zones côtières.

120

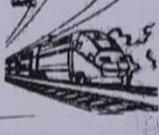
Annexe :

Nom : Bensliman Prénom : Nour Classe : 1AM 1M

Devoir de français du deuxième trimestre / 2013-2014
CEM Sinda Houline

Texte :
L'utilisation de nouvelles technologies a fait augmenter la productivité autrement dit les moyens de transport modernes (TGV, Tram) nous permettent de nous déplacer plus rapidement. Aussi les moyens de communication (Smartphone, PC) permettent d'être en contact avec mes proches à n'importe quel endroit de la planète.
Le téléphone portable, le fax, le courrier électronique c'est-à-dire le courriel ; ont transformé le monde à un grand village.
De ce point de vue, on peut dire que ces nouveautés technologiques sont nécessaires et bénéfiques pour nous.

Texte adapté

Compréhension de l'écrit / Langue : (14 points)

1) Recopie la bonne réponse : 2pts

L'auteur de ce texte : explique a) raconte. b) décrit. c) explique

Ce texte parle : des nouvelles technologies a) des moyens de transport. b) des nouvelles technologies.

2) Réponds par vrai ou faux : 2pts

Le TGV est un moyen de transport : vrai

Le tel portable est un moyen de transport : faux

Le Tram est un moyen de communication : faux

Le PC est un moyen de communication : faux

Trouve dans le texte deux modèles (exemples) de la technologie moderne : 1pt

a) TGV b) Le Tram

Relève du texte une reformulation. 1pt

autrement dit les moyens de transport
C'est-à-dire le courriel

5) Exprime la cause en employant : grâce à , parce que : 2pts

Nous déplaçons plus rapidement... parce que des moyens de transport modernes.

La vie d'aujourd'hui est plus confortable. grâce à l'homme utilise les nouvelles technologies.

6) Conjugue les verbes entre () au passé composé : 4pts

Les réseaux sociaux (donner) ont donné l'accès à l'information à des millions de personnes.

Le TGV suivant (arriver) est arrivé après 2mn et 3 secondes.

7) Ecris correctement les participes passés : 2pts

La télévision moderne est reliée à à l'internet.

Les imprimantes évoluées sont connectées à automatiquement au wifi.

Production écrite : (06 points)

Complète le paragraphe ci dessous en utilisant la banque de mots suivante :

Titre : Le TGV

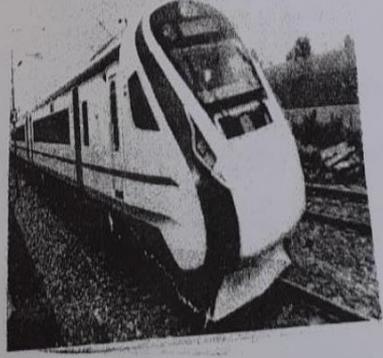
Les TGV autrement dit des trains à grande vitesse sont des trains qui roulent à une vitesse de 300 KM/H. Ils se déplacent facilement à grande vitesse des technologies très avancées.

Beaucoup de voyageurs ont préféré le TGV et se sont libérés de leur retard quotidien car il est le plus rapide.

3

Banque de mots :

- 1) Les trains à grande vitesse
- 2) grâce à.
- 3) Les TGV
- 4) ont
- 5) car.
- 6) débarrassés.



Annexe :

Nom : Benhamimiet Prénom : Bout-elhacha Classe : 1AM2
 Devoir de français du deuxième trimestre / 2013-2014
 CEM Sinda Houine

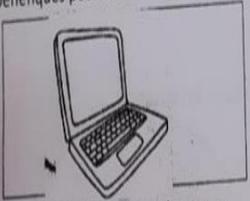
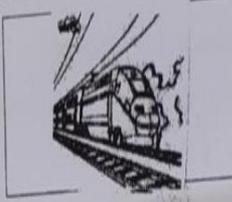
Texte :

L'utilisation de nouvelles technologies a fait augmenter la productivité autrement dit les moyens de transport modernes (TGV_Train) nous permettent de nous déplacer plus rapidement. Aussi les moyens de communication (Smartphone_PC) permettent d'être en contact avec mes proches à n'importe quel endroit de la planète.

Le téléphone portable, le fax, le courrier électronique c'est-à-dire le courriel ; ont transformé le monde à un grand village.

De ce point de vue, on peut dire que ces nouveautés technologiques sont nécessaires et bénéfiques pour nous.

Texte adapté

Compréhension de l'écrit/ Langue : (14 points)

1) Recopie la bonne réponse : 2pts
 L'auteur de ce texte a) raconte. b) décrit. c) explique
 Ce texte parle a) des moyens de transport. b) des nouvelles technologies

2) Réponds par vrai ou faux : 2pts

Le TGV est un moyen de transport vrai

Le tel portable est un moyen de transport faux

Le Tram est un moyen de communication faux

Le PC est un moyen de communication vrai

1) Trouve dans le texte deux modèles (exemples) de la technologie moderne

a) TGV b) PC

Relève du texte une reformulation. 1pt

autrement dit les moyens de transport modernes

Nom : Jentzi Prénom : Imane Classe : 1AM2
 Devoir de français du deuxième trimestre / 2013-2014
 CEM Sinda Houine

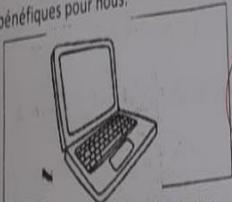
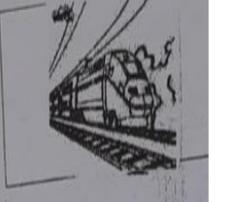
Texte :

L'utilisation de nouvelles technologies a fait augmenter la productivité autrement dit les moyens de transport modernes (TGV_Train) nous permettent de nous déplacer plus rapidement. Aussi les moyens de communication (Smartphone_PC) permettent d'être en contact avec mes proches à n'importe quel endroit de la planète.

Le téléphone portable, le fax, le courrier électronique c'est-à-dire le courriel ; ont transformé le monde à un grand village.

De ce point de vue, on peut dire que ces nouveautés technologiques sont nécessaires et bénéfiques pour nous.

Texte adapté

Compréhension de l'écrit/ Langue : (14 points)

1) Recopie la bonne réponse : 2pts
 L'auteur de ce texte a) raconte. b) décrit. c) explique
 Ce texte parle a) des moyens de transport. b) des nouvelles technologies

2) Réponds par vrai ou faux : 2pts

Le TGV est un moyen de transport vrai

Le tel portable est un moyen de transport faux

Le Tram est un moyen de communication faux

Le PC est un moyen de communication vrai

1) Trouve dans le texte deux modèles (exemples) de la technologie moderne

a) Le TGV Le tram b) Le P.C. l'auto

Relève du texte une reformulation. 1pt

autrement dit les moyens de transport modernes

c'est-à-dire le courriel

(Texte 01)

Texte :

Blanc vert rouge

Riyad Mahrez né le 21 février 1991 à Sarcelles de parents algériens. Son père, Ahmed est électronicien, originaire de la ville de Beni Snous dans la Wilaya de Tlemcen, et sa mère, Halima, femme de ménage dans une clinique. Il grandit en région parisienne à Sarcelles, où il débute entre 12 et 16 ans

Mahrez est un footballeur international algérien. Il évolue au poste de milieu droit au sein du club anglais de Leicester City. Possédant la double nationalité franco-algérienne, il choisit de représenter l'Algérie, le pays d'origine de ses parents, en étant convoqué en mai 2014 à l'âge de 23 ans. Il déclare en 2016 : « Mon père me prenait souvent avec lui en vacances en Algérie, je me sentais depuis plus algérien, et ça me tenait à cœur de porter le maillot de l'Algérie. Je suis très content d'avoir exaucé ce rêve ». Il prend réellement son envol lors de l'édition 2015-2016 qu'il débute en inscrivant 4 buts lors de 3 rencontres avec Leicester City, le 2 janvier 2017 Mahrez a reçu le titre de joueur Africain de l'année 2016, récompensant son implication dans le succès de Leicester ou il a déclaré « C'est énorme, c'est très important pour les joueurs africains, je suis très heureux et très fier »

En mai 2014, il honore sa première sélection avec l'Algérie face à l'Arménie lors d'un match amical le 17 juin 2014, il dispute son premier match de coupe du monde, face à la Belgique en tant que titulaire,

Appelé magicien par ses coéquipiers il s'appuie sur une technique très efficace et des dribbles dévastateurs ; l'un de ses premiers éducateurs Claudio Ranieri dit de lui : « Mahrez, c'est la lumière et quand elle est allumée, le stade répond magnifiquement »

(Texte 02)

Blanc vert rouge

Riyad Mahrez né le 21 février 1991 à Sarcelles de parents algériens. Son père, Ahmed est électronicien, originaire de la ville de Beni Snous dans la Wilaya de Tlemcen, et sa mère, Halima, femme de ménage dans une clinique. Il grandit en région parisienne à Sarcelles, où il débute entre 12 et 16 ans.



Mahrez est un footballeur international algérien. Il évolue au poste de milieu droit au sein du club anglais de Leicester City. Possédant la double nationalité franco-algérienne, il choisit de représenter l'Algérie, le pays d'origine de ses parents, en étant convoqué en mai 2014 à l'âge de 23 ans. Il déclare en 2016 : « Mon père me prenait souvent avec lui en vacances en Algérie, je me sentais depuis plus algérien, et ça me tenait à cœur de porter le maillot de l'Algérie. Je suis très content d'avoir exaucé ce rêve ». Il prend réellement son envol lors de l'édition 2015-2016 qu'il débute en inscrivant 4 buts lors de 3 rencontres avec Leicester City, le 2 janvier 2017 Mahrez a reçu le titre de joueur Africain de l'année 2016, récompensant son implication dans le succès de Leicester ou il a déclaré «C'est énorme, c'est très important pour les joueurs africains, je suis très heureux et très fier»

En mai 2014, il honore sa première sélection avec l'Algérie face à l'Arménie lors d'un match amical le 17 juin 2014, il dispute son premier match de coupe du monde, face à la Belgique en tant que titulaire.

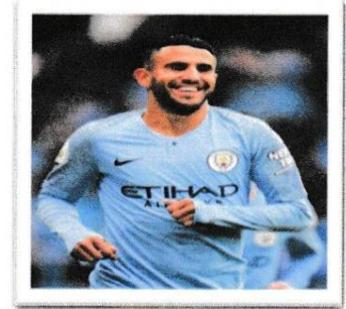
Appelé magicien par ses coéquipiers il s'appuie sur une technique très efficace et des dribbles dévastateurs ; l'un de ses premiers éducateurs Claudio Ranieri dit de lui : « Mahrez, c'est la lumière et quand elle est allumée, le stade répond magnifiquement »

Texte adapté

(Texte 03)

vert rou-ge

riyad mah-rez né 21 le fé-vrier1991 à sar-cel-les de pa-rents al-gé-riens son pè-re ah-med est é-lec-tro-ni-cien o-ri-gi-nai-re de la vil-le de be-ni snous dans la wi-laya de tlem-cen et sa mè-re ha-li-ma fem-me de mé-na-ge dans u-ne cli-ni-que il gran-dit en ré-gion pa-ri-sien-ne à sar-cel-les où il dé-bu-te en-tre 12 et 16 ans



mah-rez est un foot-bal-leur in-ter-na-tio-nal al-gé-rien il é-vo-lue au pos-te de mi-lieu droit au sein du club an-glais de lei-ces-ter ci-ty pos-sé-dant la dou-ble na-tio-na-li-té fran-co al-gé-rien-ne, il choi-sit de re-pré-sen-ter l'al-gé-rie le pays d o-ri-gi-ne de ses pa-rents en é-tant con-vo-qué en mai 2014 à l'â-ge de23 ans il dé-cla-re en 2016 mon pè-re me pre-nait sou-vent a-vec lui en va-can-ces en al-gé-rie je me sen-tais de-puis plus al-gé-rien et ça me te-nait à cœur de por-ter le mail-lot de l'al-gé-rie je suis très con-tent d'a-voir e-xau-cé ce rê-ve il prend réel-le-ment son en-vol lors de l'é-di-tion 2015-2016 qu'il dé-bu-te en ins-cri-vant 4 buts lors de 3 ren-con-tres a-vec lei-ces-ter ci-ty le 2 jan-vier 2017 mah-rez a reçu le ti-tre de joueur a-fri-cain de l'an-née 2016 ré-com-pen-sant son im-pli-ca-tion dans le suc-cès de lei-ces-ter ou il a dé-cla-ré c'est é-nor-me c'est très im-por-tant pour les joueurs a-fri-cains je suis très heu-reux et très fier

en mai 2014 il ho-no-re sa pre-mière sé-lec-tion a-vec l'al-gé-rie fa-ce à l'ar-mé-nie lors d'un mat-ch a-mi-cal le 17 juin 2014 il dis-pu-te son pre-mier mat-ch de cou-pe du mon-de fa-ce à la bel-gi-que en tant que ti-tu-lai-re

ap-pe-lé ma-gi-cien par ses coé-qui-piers il s'ap-puie sur u-ne tech-ni-que très ef-fi-ca-ce et des drib-bles dé-vas-ta-teurs l'un de ses pre-miers é-du-ca-teurs clau-dio ra-nie-ri dit de lui mah-rez c'est la lu-mière et quand el-le est al-lu-mée le sta-de ré-pond ma-gni-fi-que-ment

Texte adapté

Questionnaire :

Questionnaire adressé aux apprenants

Nom :

Prénom :

1. Que remarquez-vous pendant la lecture du texte ?

.....
.....

2. Quelle est le type d'écriture que vous avez préféré ?

.....
.....

3. Quelle type d'écriture que vous vous trouvez plus beau?

.....
.....

4. A votre avis, quel est la plus difficile à lire ?

.....
.....

5. Et quel est le plus facile à lire ?

.....
.....

6. Pourquoi vous l'avez préféré ?

.....
.....

Résumé

De nombreux enfants dyslexiques scolarisés éprouvent des difficultés à lire un texte en FLE.

Nous présentons dans ce travail de recherche deux stratégies d'aides à la lecture des textes de français que nous considérons très utiles et efficaces pour des apprenants dyslexiques de première année moyenne : La typographie textuelle et la lecture collective.

Mots clés : Lecture, dyslexie, typographie textuelle, lecture collective.